

WALES: TOWARDS BILINGUALISM

Meirion Prys Jones, Dr Jeremy Evas
Language Planning Team

BWRDD YR IAITH GYMRAEG
WELSH LANGUAGE BOARD

2nd European Conference on Language Planning
2n Congr s Europeu sobre Planificaci  Ling stica



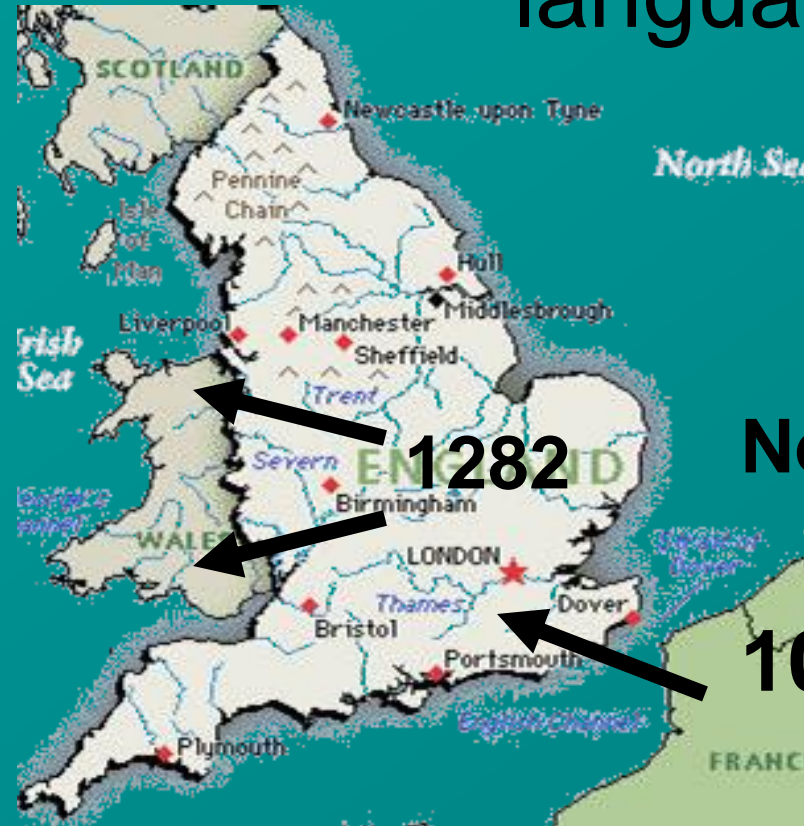
Welsh: history and domain of the language

6th Century:

Welsh spoken here



Welsh: history and domain of the language



Normans

1282

1066



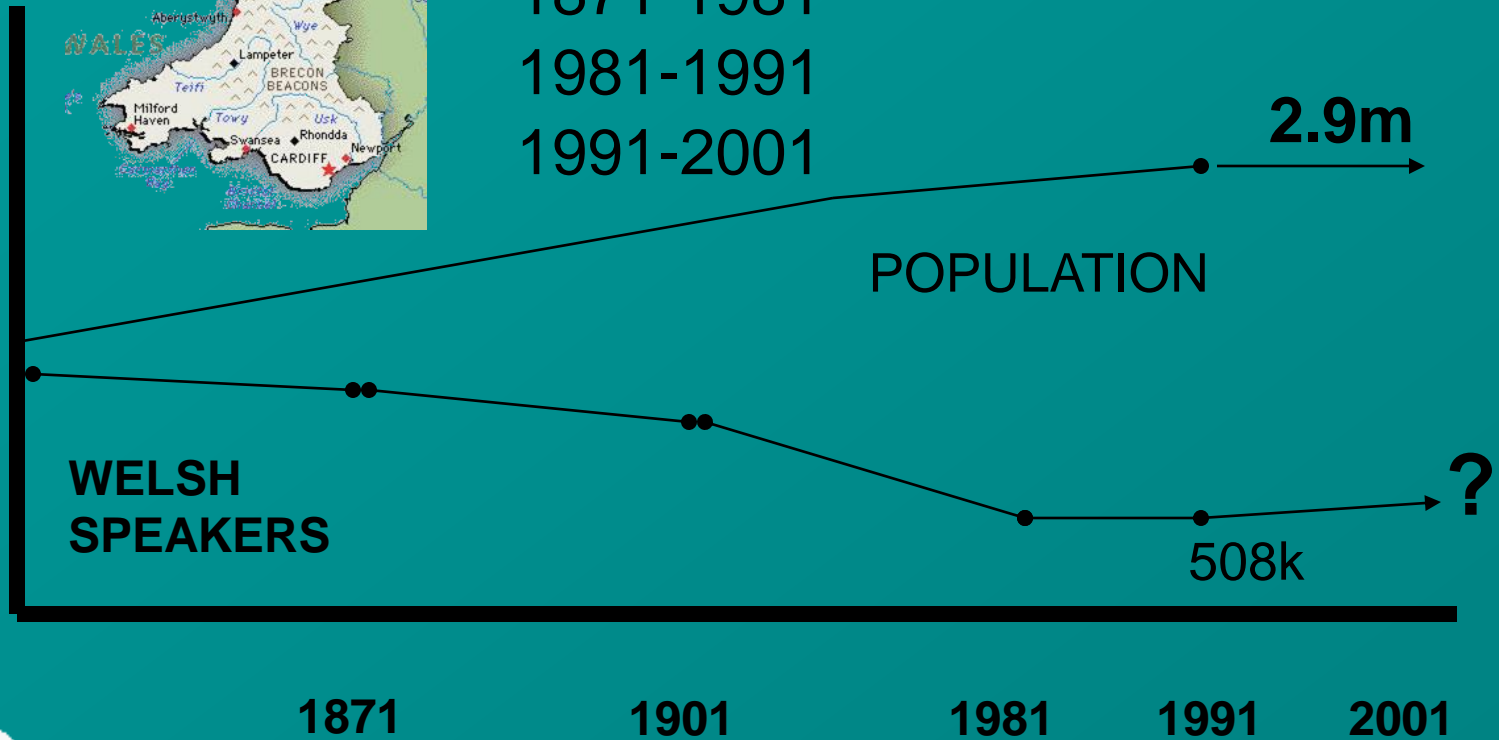


1600-1871

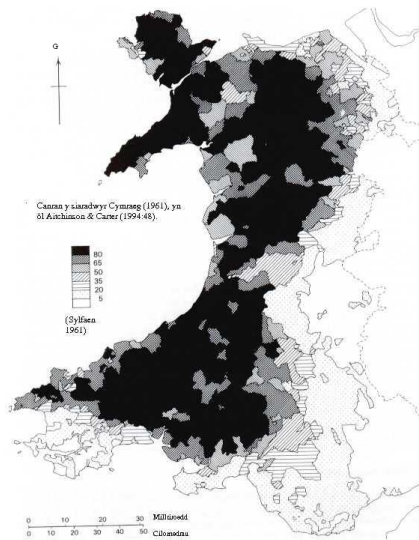
1871-1981

1981-1991

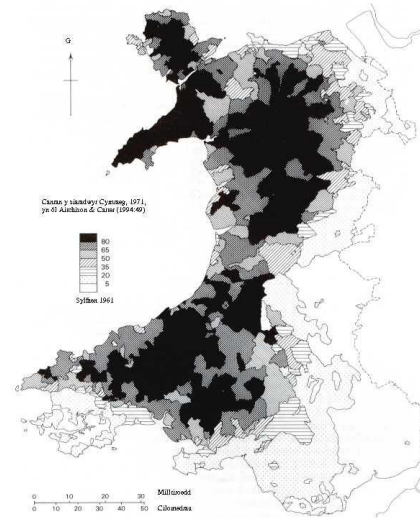
1991-2001



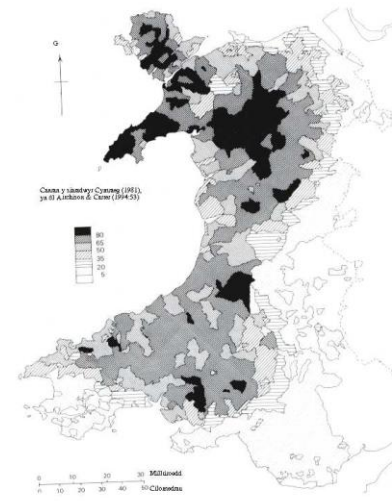
Reduction in the number of Welsh Speaking Communities



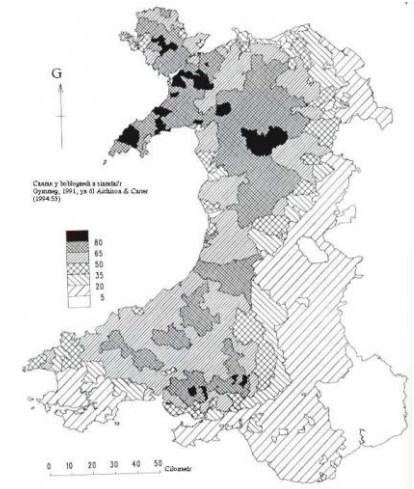
1961



1971



1981



1991

Reproduced with kind permission of
Prof J. Aitchison

Increase in the number and percentage of young people speaking Welsh

5-9 year olds: 1981: 17.8%
1991: 24.7%
2001: ?

10-14 year olds: 1981: 18.5%
1991: 26.9%
2001: ?





Legislation – a key factor

Education Reform Act 1988

- **1988 – inclusion of Welsh in the National Curriculum**
- **Welsh is now taught in every school in Wales**





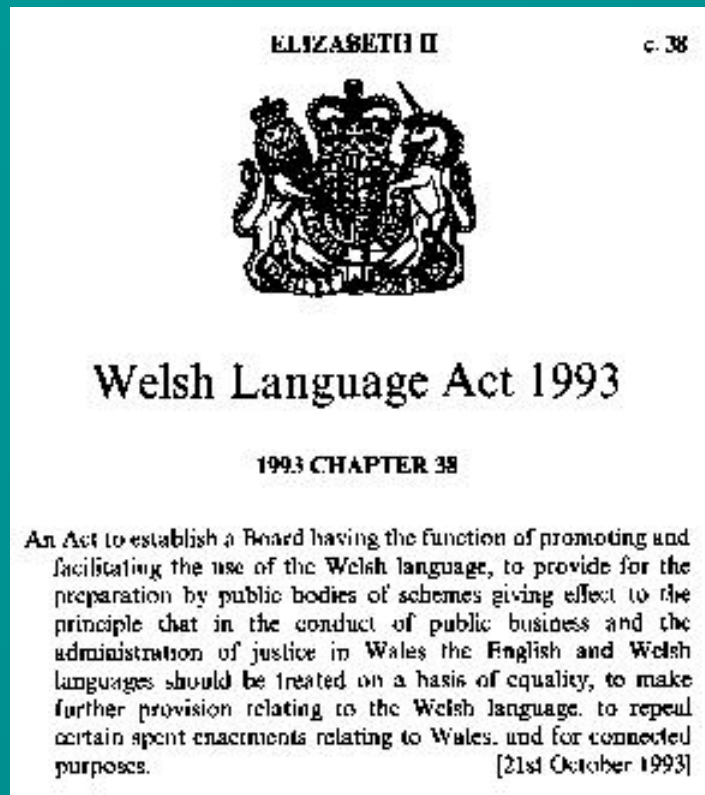
Legislation – a key factor

Broadcasting Acts 1980 & 1981

- establishment in 1982 of **S4C**
- broadcasts 34 hours of Welsh language programmes per week



Welsh Language Act 1993



Deddf yr Iaith Gymraeg 1993

1993 PENNOD 38

Deddf i sefydlu Bwrdd n ehanddo'r swyddogaeth o hyrwyddu a llywysu deunyddio'r iaith Gymraeg, i ddatparhau gyrfâ cyhoeddus a busnes cyhoeddus i weithredu'r egwyddon wrth gynnal busnes cyhoeddus ac wrth weinyddu cyfiawnder yng Nghymru, y dylid trin y Gymraeg a'r Saesneg ar y sail eu bod yn gyfartal, i wneud darpariaeth bellach ynglŷn â'r iaith Gymraeg, i ddi-ddynnu rhai deddfiadau darludolig ynglŷn â Cymru, ac i atodibenion cysylltiedig. [21 Hydref 1993]



Welsh Language Act 1993

- **Established the Welsh Language Board**
- **Gave the Board specific functions**
- **Placed a duty on public sector to treat Welsh and English on an equal basis**





Government of Wales Act 1998 (c. 38)

An Act to establish and make provision about the National Assembly for Wales and the offices of Auditor General for Wales and Welsh Administration Ombudsman; to reform certain Welsh public bodies and abolish certain other Welsh public bodies; and for connected purposes.





European Charter for Regional or Minority Languages

- **ratified by UK in March 2001**
- **commitment to 52 paragraphs
or sub-paragraphs**





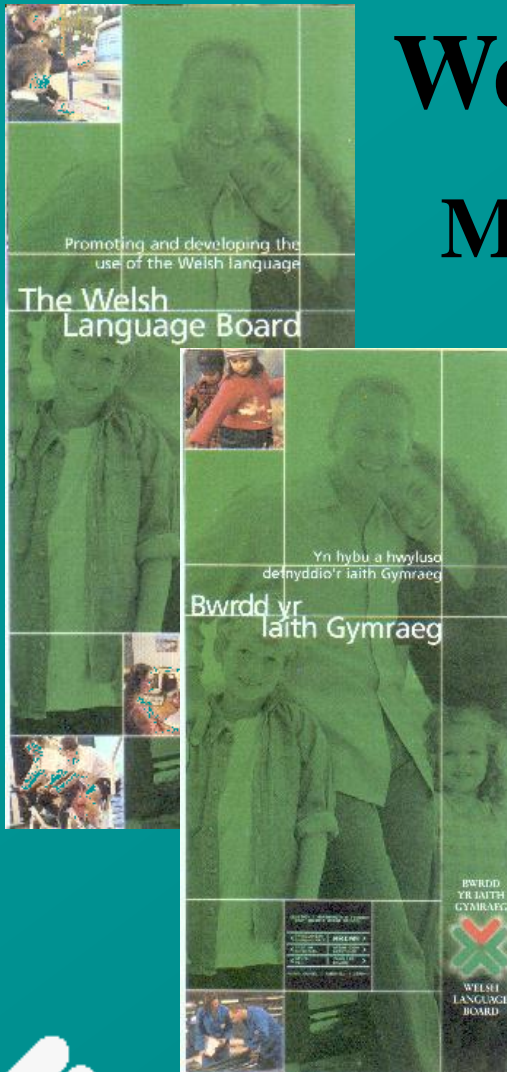
The Welsh Language Board

www.bwrdd-yr-iaith.org.uk

Welsh Language Board

Main duties:

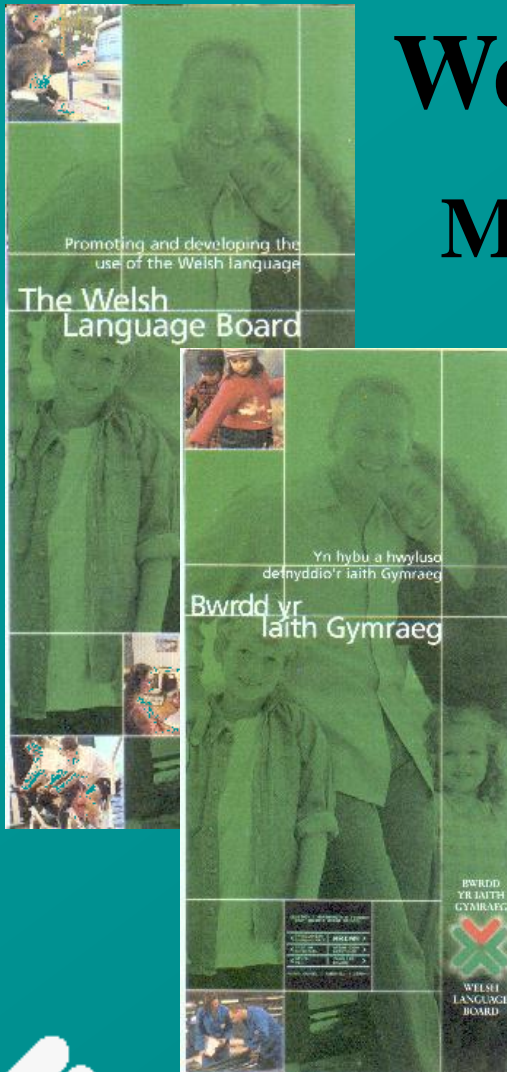
- *offering advice and information on language use*
- *ensuring that public bodies work towards treating Welsh and English equally*
- *reviewing all aspects of Welsh language education*



Welsh Language Board

Main duties:

- *encouraging private companies and voluntary organisations to use more Welsh*
- *giving grants to promote and facilitate the use of Welsh*
- *reviewing all aspects of Welsh language education*
- *marketing the use of Welsh*



Welsh Language Board: Internal teams

Chairman and
Board members

Chief Executive

Marketing and Public Relations

Public Sector and Language
Schemes

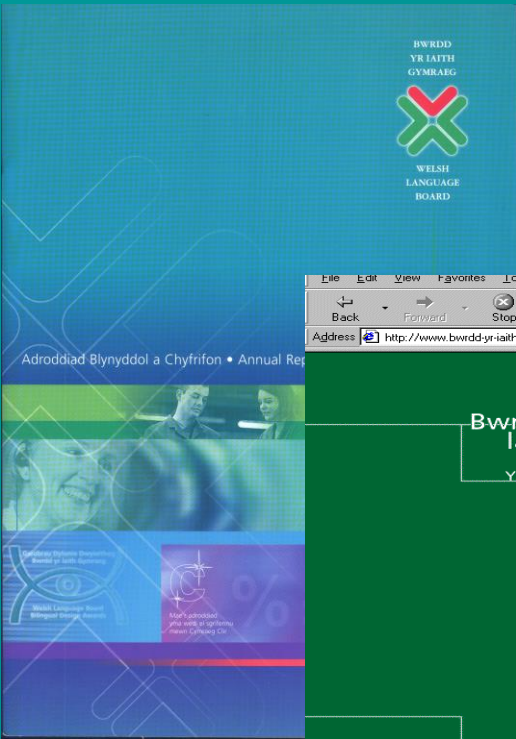
Central support services

Language Planning

BWRDD
YR IAITH
GYMRAEG



WELSH
LANGUAGE
BOARD



File Edit View Favorites Tools Help

Back Forward Stop Refresh Home Search Favorites History Mail Print Edit Discuss Messenger

Address <http://www.bwrdd-yr-iaith.org.uk/>

Bwrdd yr Iaith Gymraeg

Preventing and developing the use of the Welsh language

The Welsh Language Board

Yn hybu a hwyluso defnyddio'r iaith Gymraeg

Gwybodaeth gefndir ddefnyddiol am yr iaith Gymraeg ac am Fwrdd yr Iaith Gymraeg a'i waith

[CYMRAEG](#)

Useful background information about the Welsh language and about the Welsh Language Board and its work

[ENGLISH](#)

Bwrdd yr Iaith Gymraeg 1999 Welsh Language Board 1999 ©

Dyluniwyd ac adeiladwyd gan IMAGINET
Designed and built by IMAGINET

www.bwrdd-yr-iaith.org.uk



Welsh language services

A quality service is a bilingual service



Businesses



YDDIO'R GYMRAEG
WYBODAETHYD
YNDYBEN BUSNES

THE USE OF WELSH
IN BUSINESS



BWRDD
YR IAITH
GYMRAEG



WELSH
LANGUAGE
BOARD

MARKS & SPENCER

Swyddfa
Ymholiadau



10 niwrnod
dwyffordd

5 niwrnod
dwyffordd

5 niwrnod
dwyffordd

Y bont rhwng Cymru ac Iwerddon



ebu galwch

00 70 70 70

gan ddefnyddio 09162

gwelwch eich usiant teitlto

Stena Line

stenaline.co.uk

The world's leading ferry company

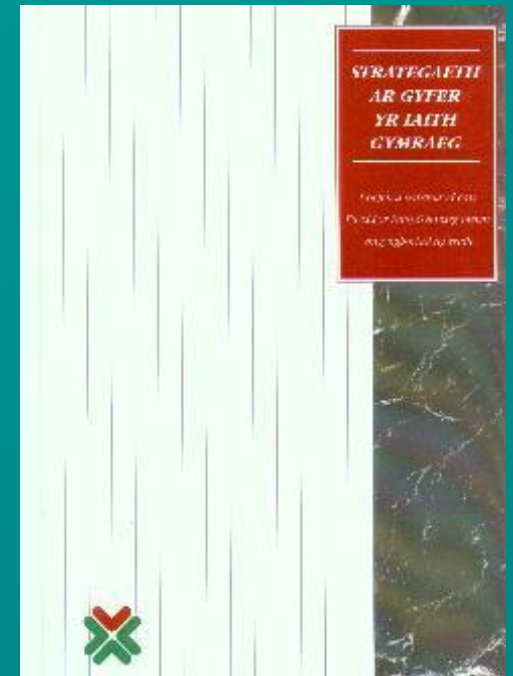


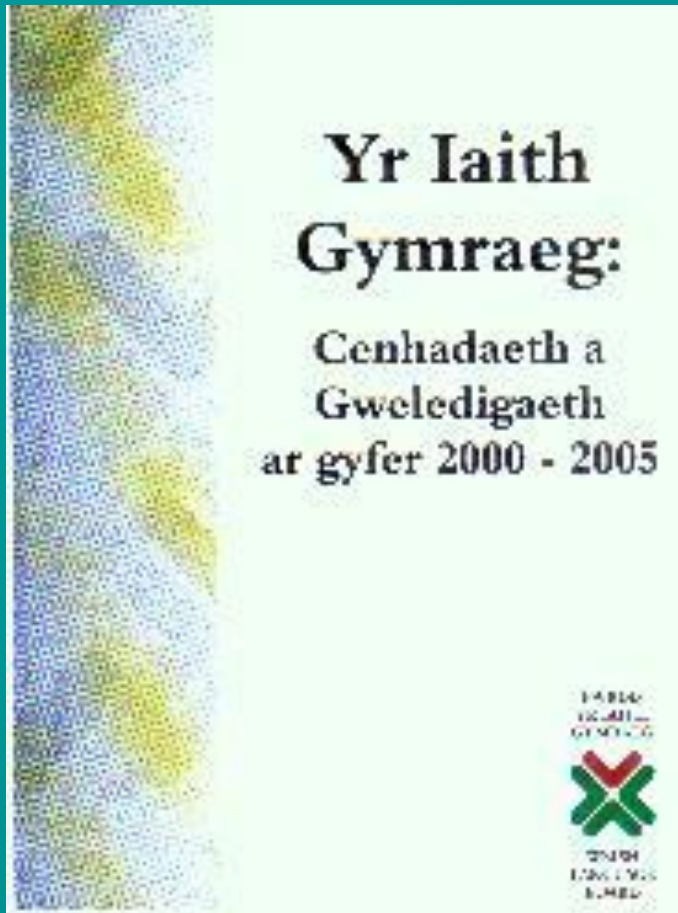
Cymru Wales



A strategy for the language

- Increasing the number of people who are able to speak Welsh
- Providing opportunities to use the language
- Changing habits of language use, and encouraging people to take advantage of the opportunities provided
- Strengthening Welsh as a community language





‘A major contribution to the task of drawing up a strategy for the continued revitalisation of the Welsh language’,

National Assembly for Wales
Post 16 Education and Training
Committee (*Feb 2000*)



Essential components of language survival:

- **Public goodwill**
- **investment by our institutions**
- **purposeful language planning**





Bilingualism: concrete steps for promotion

Mentrau Iaith – local community language planning agencies

Welsh in the Workplace

Language Transmission Scheme



Area development projects



**The aim: to create a
bilingual Wales**

**Bilingualism is a
cross-cutting issue
in Wales**



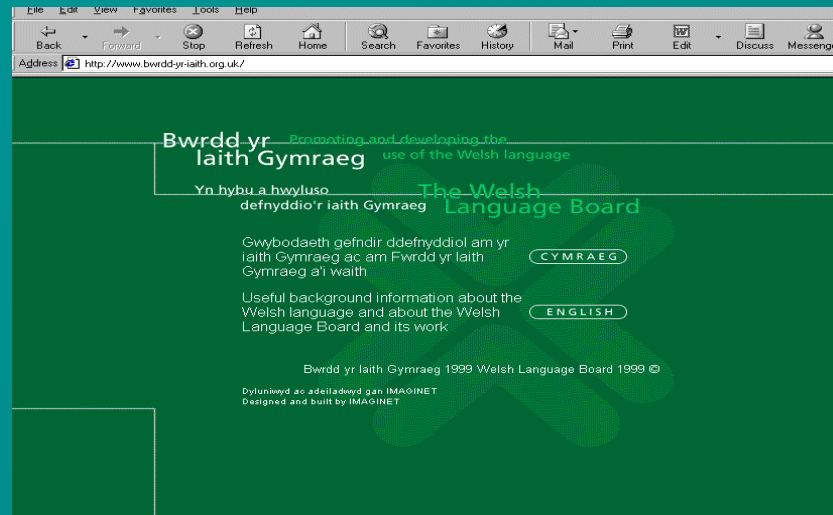


Achieving the aim will mean putting bilingual policies into practice across the board.

How do we achieve a constant state of bilingualism?



Welsh Language Board Market Chambers 5-7 St Mary Street Cardiff, Gal·les CF10 1AT



www.bwrdd-yr-iaith.org.uk